



New Life
Psychiatric Rehabilitation Association
新生精神康復會

From Recovery to Well-being 從復元邁向身心靈康樂

過渡期宿舍

Halfway Houses

歷史 / 簡介

History/ Introduction



新生精神康復會現時在全港各區設有 11 間過渡期宿舍，其中 4 間設於特定建造大樓內，7 間設於公共屋邨。每間宿舍可提供 40-42 個住宿名額，為需要中度照顧的精神病康復者，提供以「復元為本」及開放式的過渡期社區住宿服務，讓他們在專業團隊、家人、朋輩及公眾的尊重和支持下全面發展，提升個人的生活質素，達致身、心、靈康泰的生活模式。

過渡期宿舍的工作團隊包括社會工作員、護士、職業治療師、保健員和福利工作員等。

New Life Psychiatric Rehabilitation Association operates eleven halfway houses in different districts of Hong Kong among which four are located in purpose-built buildings and seven are located in public housing estates. Each halfway house provides 40 to 42 residential places for people in recovery who are required medium level of care with "recovery-oriented" community independent living support. With the support and respect from our professional team, family members, peers and the public, they are able to realize their full potentials and attain quality of living and personal well-being.

Halfway houses are staffed by a team of social workers, nurses, occupational therapists, health workers and wardens.



我們的宗旨 Our Aims



我們本著「以人為本、以復元為導向」的精神，促進精神病康復者：

- 積極參與個人復元進程，建立對復元的希望；
- 加強自我管理、獨立生活能力及就業支援，為日後融入社區生活作準備；
- 鼓勵參與和朋輩支援，發展個人的優勢和能力，建立正面的自我形象；
- 參與各項有助身、心、靈發展的活動，建立全人健康的生活模式。

We are dedicated to deliver "Care for People" and "Recovery-oriented" services that enable the people in recovery by:

- Actively participating in the course of recovery and to build up their hope towards recovery;
- Enhancing the ability of self-management, independent living and supporting them for employment so as to prepare for community living;
- Promoting participation and peer support, developing ones' strengths and abilities, and building up self-esteem;
- Participating in different programs that enrich well-being and building up holistic healthy lifestyle of the individual.



我們的服務 Our Services



透過多元化及不同層面的介入手法，為精神病康復者提供以下服務：

- 個人復元計劃，讓康復者積極參與復元進程；
- 身心健康護理訓練和照顧，提升個人對精神病患和健康管理的意識和能力；
- 獨立生活技能訓練，加強康復者自我照顧、社區生活和應變的能力；
- 日間工作訓練 / 職業輔導及轉介，提供職業復康及就業支援；
- 家屬工作，促進康復者與家人的溝通和關係，加強家屬支援；
- 青年發展，透過多元化活動，促進年青康復者對自我的肯定、成長和發展；
- 朋輩支援，分享個人復元經驗，鼓勵康復者彼此支援及積極面對復元歷程；
- 義工培訓及社區共融活動，鼓勵康復者參與及融入社區生活；
- 社交康樂及多元藝術活動，培養個人興趣、發揮潛能，促進建立身、心、靈健康生活模式。

Through diversified approaches and multiple interventions, we engage people in recovery in:

- Person-centred Care Planning to encourage active participation in their own recovery journey;
- Self-management in health care and training that enhances personal awareness and ability in managing mental and physical health;
- Independent living skills training to strengthen self-care, community living and coping ability;
- Day training or vocational counselling and referral that provide vocational rehabilitation and work support;
- Family work to foster family relationship and strengthen support;
- Service that enhances self-identity, growth and development of young PIR through interactive programs and activities;
- Peer support that encourages sharing of lived experience and enhances mutual support in the recovery journey;
- Volunteer training and social inclusive programs to promote participation and community integration;
- Social and recreational activities and arts programs to develop personal interests, hobbies and strengths to enhance well-being and holistic lifestyle.

服務對象 Service Target



過渡期宿舍主要為需要中度照顧的精神病康復者，提供以「復元為本」的開放式過渡期社區住宿服務。申請人士需要符合以下準則：

- 十五歲或以上
- 男 / 女性
- 身體及精神健康狀況穩定
- 半年內沒有暴力、酗酒、濫藥、嗜賭或其他嚴重行為問題
- 智力不低於輕度智障水平
- 被評估為中度照顧類別的精神病康復者
- 具有一定的工作能力和有意在公開市場就業

We are designed for people in recovery of mental illness who require medium level of care providing with "recovery-oriented" community independent living support. To be eligible for admission, an applicant should be:

- Aged 15 or above
- Male/Female
- Stable physical and mental conditions
- No history of aggressive, substance abuse, pathological gambling or other severe behavioral problem in the past 6 months
- Moderate / Severe mentally handicapped are not admitted
- Require medium level of care
- With reasonable vocational ability and motivation for open employment



申請及退出服務 Application & Exit of Service



申請人可聯絡主診醫生或社會工作員為其作出轉介，並經由社會福利署康復服務中央轉介系統辦理申請手續。合適的申請人會獲安排入住；住宿期間，個案工作員會定期與服務使用者及其家人商議進度，並因應情況及需要一同商議離舍計劃。

Applicants may approach doctors or social workers for referral which are made through the Central Referral System for Rehabilitation Services operated by the Social Welfare Department. Admission will be arranged for suitable applicants. During the stay, case workers will meet service users and their families regularly to discuss their progress and devise a discharge plan for them according to their needs.

服務收費 Fee Charging



申請人須繳交由社會福利署指定的費用及宿舍公開列明之雜費，如經濟上有困難，可申請綜合社會保障援助。

Applicants are required to pay the fee charges stipulated by the Social Welfare Department and other charges specified by the Houses. Those with financial difficulties can apply for Comprehensive Social Security Assistance.



聯絡我們
Contact Us



香港島

利東宿舍

地址：香港鴨脷洲利東邨東逸樓
111-114及209-216室
電話：2874 7770 傳真：2871 4729
電郵：ltth@nlpra.org.hk

九龍

竹園宿舍

地址：九龍竹園(北)邨梅園樓
102-107及201-208室
電話：2327 4926 傳真：2246 0945
電郵：cyhh@nlpra.org.hk

新生會大樓宿舍(一)

地址：九龍南昌街332號新生會大樓三樓
電話：2776 7318 傳真：2777 3090
電郵：nlbhh1@nlpra.org.hk

新生會大樓宿舍(二)

地址：九龍南昌街332號新生會大樓四樓
電話：2776 8072 傳真：2788 1927
電郵：nlbhh2@nlpra.org.hk

新生會大樓宿舍(三)

地址：九龍南昌街332號新生會大樓五樓
電話：2776 1086 傳真：2994 9220
電郵：nlbhh3@nlpra.org.hk

Hong Kong Island

Lei Tung Halfway House

Address : Units 111-114 & 209-216,
Tung Yat House, Lei Tung Estate,
Apleichau, H.K.
Tel : 2874 7770 Fax : 2871 4729
Email : ltth@nlpra.org.hk

Kowloon

Chuk Yuen Halfway House

Address : Units 102-107 & 201-208,
Mui Yuen House, Chuk Yuen (North) Estate,
Kowloon
Tel : 2327 4926 Fax : 2246 0945
Email : cyhh@nlpra.org.hk

New Life Building Halfway House (I)

Address : 3/F, New Life Building,
332 Nam Cheong Street, Kowloon
Tel : 2776 7318 Fax : 2777 3090
Email : nlbhh1@nlpra.org.hk

New Life Building Halfway House (II)

Address : 4/F, New Life Building,
332 Nam Cheong Street, Kowloon
Tel : 2776 8072 Fax : 2788 1927
Email : nlbhh2@nlpra.org.hk

New Life Building Halfway House (III)

Address : 5/F, New Life Building,
332 Nam Cheong Street, Kowloon
Tel : 2776 1086 Fax : 2994 9220
Email : nlbhh3@nlpra.org.hk

新界

新翠宿舍

地址：新界沙田新翠邨新俊樓低座地下
21-31號

電話：2606 7456 傳真：2693 0172

電郵：schh@nlpra.org.hk

博康宿舍

地址：新界沙田博康邨博逸樓地下
10號及一樓109至116室

電話：2646 1884 傳真：2632 7570

電郵：phhh@nlpra.org.hk

天悅宿舍

地址：新界天水圍天悅邨悅榮樓
B、C及D翼地下及悅泰樓C翼地下

電話：2459 8080 傳真：2452 4023

電郵：tyhh@nlpra.org.hk

石籬宿舍

地址：新界葵涌石籬(I)邨石逸樓
低座地下及二樓

電話：2426 7577 傳真：2425 3209

電郵：slhh@nlpra.org.hk

山景宿舍

地址：新界屯門山景邨景華樓
C208-C212及C301-C312室

電話：2462 6481 傳真：2469 9545

電郵：skhh@nlpra.org.hk

賽馬會農舍

地址：新界屯門新禧路33號

電話：2461 2818 傳真：2469 9645

電郵：jcjh@nlpra.org.hk

New Territories

Sun Chui Halfway House

Address : Units 21-31, G/F, Low Block,
Sun Chun House, Sun Chui Estate, Shatin,
New Territories

Tel : 2606 7456 Fax : 2693 0172

Email : schh@nlpra.org.hk

Pok Hong Halfway House

Address : Unit 10, G/F & Units 109-116, 1/F,
Pok Yat House, Pok Hong Estate, Shatin,
New Territories

Tel : 2646 1884 Fax : 2632 7570

Email : phhh@nlpra.org.hk

Tin Yuet Halfway House

Address : G/F, Wings B, C & D, Yuet Wing
House and G/F, Wing C, Yuet Tai House,
Tin Yuet Estate, Tin Shui Wai, New Territories

Tel : 2459 8080 Fax : 2452 4023

Email : tyhh@nlpra.org.hk

Shek Lei Halfway House

Address : G/F & 1/F, Low Block,
Shek Yat House, Shek Lei (I) Estate,
Kwai Chung, New Territories

Tel : 2426 7577 Fax : 2425 3209

Email : slhh@nlpra.org.hk

Shan King Halfway House

Address : Units C208-C212 & C301-C312,
King Wah House, Shan King Estate,
Tuen Mun, New Territories

Tel : 2462 6481 Fax : 2469 9545

Email : skhh@nlpra.org.hk

Jockey Club Farm House

Address : 33 San Fuk Road, Tuen Mun,
New Territories

Tel : 24612818 Fax : 2469 9645

Email : jcjh@nlpra.org.hk



過渡期宿舍已按《殘疾人士院舍條例》領有社會福利署發出之牌照。

Halfway Houses have been issued with License under the Residential Care Homes (Persons with Disabilities) Ordinance.

